

# Flamingo®

CZ

SK

PL

DE

EN

FR

KRBOVÁ KAMNA NA DŘEVO A EKOBRİKETY  
Všeobecný technický popis a návod k použití

KRBOVÉ KACHLE NA DREVO A EKOBRİKETY  
Všeobecný technický popis a návod na použitie

PIEC KOMINKOWY NA DREWNO I EKOBRİKETY  
Ogólna charakterystyka techniczna z instrukcją obsługi

KAMINOFEN FÜR HOLZ UND EKOBRİKETTE  
Allgemeine technische Beschreibung und Betriebsanleitung

STOVES FOR BURNING WOOD AND ECOLOGICAL BRIQUETTES  
General technical description and instructions for use

POÊLES-CHEMINÉES À BOIS ET ÉCO BRIQUETTES  
Informations générales, mode d'emploi et fiche technique

Stali ste sa majiteľom krbových kachlí značky HS Flamingo.  
 Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste prejavili kúpou nášho výrobku. Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu, ktorý vás informuje o funkcii a manipulácii s kachľami. Vyvarujete sa tak nebezpečenstva vzniku škôd a predĺžite životnosť kachlí.  
**ZAPOJENIE A PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY NECHAJTE VŽDY NA KVALIFIKOVANÚ OSOBU, KTORÁ MÁ PRÍSLUŠNÉ OPRAVNENIE A ZNALOSŤ PLATNÝCH NORIEM!**

Správnou obsluhou šetríte palivo a chránite životné prostredie.

Záruku na naše kachle poskytujeme iba vtedy, ak dodržíte pokyny v návode na inštaláciu a obsluhu.

Návod a list s technickými údajmi starostlivo uschovajte, budete si tak môcť na začiatku každej vykurovacej sezóny opäť osviežiť znalosti potrebné na správnu obsluhu vašej pece.

### 1. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Krbové kachle sú určené na vykurovanie obytných miestností, rekreačných zariadení i pracovných miest, kde je zámerom zvýšenie tepelnej pohody, ku ktorej prispieva i vnem z pohľadu na plameň.

#### 1.1. Konštrukčné vyhotovenie

Kachle sú konštruované na spaľovanie dreva a ekobrikiet. Prehrievacím systémom v kachliach nie je možné spaľovať uhlie a koks.

Kachle sú zvarené z oceľových plechov hrúbky 2 – 5 mm. V strednej časti kachlí je spaľovacia komora, ktorej čelná strana je tvorená prikladacími dvierkami. V dvierkach je usadené veľkoplošné špeciálne sklo, ktoré odoláva vysokým teplotám až 800 °C. Spaľovací priestor je obložený šamotovými tvarovkami. Tvarovky nie sú spojené žiadnou výmazovou hmotou. Na dne spaľovacej komory je jednoduchý liatinový rošt. Pred roštom je umiestnená zábrana proti vypadávaniu paliva a jeho zosuvaniu na čelné sklo. Spodná časť krbových kachlí je využitá ako zásobník paliva. Kachle sú riešené ako dvojplášťové s vertikálnym odvodom spalín. Priemer dymovodu je 150 mm. Ovládacie prvky kachlí sú z antikora. Opláštenie kachlí je vyhotovené z oceľového plechu a keramických dlaždíc.

Upozornenie: Krbové kachle nemajú charakter stáložiarnej vykurovacej jednotky a sú určené na periodickú/prerušovanú (dočasnú) prevádzku.

### 2. SPAĽOVACÍ PROCES

#### 2.1. Množstvo paliva a nastavenie spaľovacieho procesu

Spaľovanie dreva a ekobrikiet v krbových kachliach je systém prehorievací, čo znamená, že spaľovanie prebieha v celej vsádzke paliva naraz. Na zaistenie optimálnych podmienok jednoduchého podpalenia a následného rozhorenia je nutné pod horiace palivo, cez rošt, priviesť dostatočné množstvo vzduchu – označený ako primárny (P), ktorý je vždy regulovateľný. So vzrastajúcou teplotou spalín sa začínajú uvoľňovať plynné zložky paliva, ktoré by bez ďalšieho prívodu vzduchu nevykonali žiadnu prácu v podobe tepelnej energie, preto je nutné priviesť ďalší vzduch do úrovne výšky plameňov, kde proces spaľovania týchto plyných zložiek môže ďalej prebiehať, čím väčšinou zaniká požiadavka na potrebu prívodu vzduchu primárneho, naopak, vzniká požiadavka na prívod vzduchu sekundárneho (S).

Prívod sekundárneho vzduchu, ktorý je spravidla regulovateľný, skvalitňuje ako spaľovanie, tak aj napomáha k samočinnému čisteniu skla dvierok. Pri správnom množstve a pomere vzduchov privedených do správnych miest spaľovacej komory sa účinnosť spaľovania zvyší a tým sa znižuje emisia škodlivých plynov do ovzdušia. Rozmiestnenie regulátorov prívodov vzduchov je znázornené na schéme v technickom liste, ktorý je súčasťou každej dodávky krbových kachlí. Spoločne so sekundárnym prívodom sa taktiež reguluje terciárny vzduch, ktorý je predhrievaný cez zadnú časť kachlí a vstupuje po bokoch v hornej časti spaľovacej komory.

Dosiahnutý tepelný výkon vykurovacej jednotky je závislý od množstva spaľeného paliva za určitý časový úsek, jeho kvality a účinnosti spaľovacieho procesu. Podľa tabuľky č. 2 výhrevností palív si môžete urobiť predstavu o dosiahnuteľnom výkone pri spálení 1 kg dreva za hodinu pri jeho 20 % vlhkosti. Ďalej platí, že so vzrastajúcou vlhkosťou paliva taktiež výrazne klesá jeho výhrevnosť.

V podmienkach skúšobne bola odskúšaná regulovateľnosť vykurovacej jednotky v rozmedzí 20 – 100 % menovitého výkonu. Výkon sa reguloval pomocou ťahu komína a množstvom paliva. V praxi sa kachle väčšinou regulujú pomocou regulátorov vzduchov, najmä primárnym prívodom vzduchu. Presné nastavenie spaľovacieho procesu pomocou regulátorov nie je možné jednoznačne definovať. Je ovplyvnené viacerými faktormi – vlhkosťou paliva, druhom paliva, ťahom komína, vonkajšími tlakovými podmienkami atď. Preto si spaľovací proces (intenzitu a kvalitu plameňa) musíme doregulovať podľa aktuálnych podmienok.

Schopnosť účinne nastaviť spaľovací proces sa zvyší s vašimi skúsenosťami pri používaní kachlí. Podrobnejšia tabuľka s nastavením regulátorov prívodu vzduchu je súčasťou technického listu, kde sú uvedené skutočné hodnoty, ktoré boli odskúšané v daných skúšobných podmienkach v štátnej skúšobni.

Nižšie uvedená tabuľka č.1. slúži len ako všeobecná informácia pre reguláciu prívodu vzduchu.

| Palivo         | Množstvo paliva          | Primárny vzduch                                                                             | Sekundárny vzduch                                                                                | Terciálny vzduch                          |
|----------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                |                          | regulovateľný                                                                               | regulovateľný                                                                                    | neregulovateľný                           |
| Drevené polená | 2 - 3 polena<br>(2-3 kg) | Uzavretý alebo podľa potreby otvorený podľa daných spaľovacích podmienok, regulácia horenia | Uzavretý alebo podľa potreby otvorený podľa daných spaľovacích podmienok, regulácia oplachu skla | Maximálne otvorený, sekundárne spaľovanie |

Typy spaľovanie dreva:

- Po každom zakúrení v kachliach ponechajte regulátor primárneho vzduchu otvorený radšej dlhšie, docielite tým lepšieho rozhoření paliva.
- Pred priložením paliva je vhodné plne zatvoriť regulátor primárneho vzduchu.
- Pri spaľovaní dreva bezpodmienečne dbajte na to, aby bolo drevo suché a maximálnou vlhkosťou 20%.

#### 2.2. Palivo

V krbových kachliach je možné spaľovať štiepané drevo a brikety z lisovaného dreva. Vlhkosť spaľovaného dreva by mala byť menšia ako 20%, optimálne 10%. Tu platí pravidlo, čím menší obsah vody v palive, tým je jeho výhrevnosť vyššia. Odporúčaná vlhkosť dreva sa docieli skladovaním počas aspoň dvoch rokov vo vetranom priestrešku. Obsah vody v briketách musí byť definovaný výrobcom brikiet. Brikety je nutné skladovať v suchom prostredí, inak hrozí nebezpečenstvo rozpadnutie. Odporúčaná veľkosť kusového dreva pre skladovanie a spaľovanie by mala byť v priemere 3 - 6 cm a dĺžkou 20 - 35 cm.

V krbových kachliach je zakázané spaľovať uhlie a koks. Ako palivo nikdy nepoužívajte horľavé kvapaliny alebo odpady typu: tapety, drevotrieskové dosky, umelé hmoty, napúšťané drevo alebo samotné hobliny, piliny. Spaľovanie takýchto materiálov škodí nielen životnému prostrediu, ale tiež skracuje životnosť kachlí, navyše môže dôjsť aj k poškodeniu kachlí - komína.

Pozn. Kôru, ktorá sa nachádza na drevených poľenách, je samozrejme tiež možné spaľovať.

Tabuľka č. 2  
Výhrevnosť niektorých druhov dreva pri 20% vlhkosti

| Druh dreva  | Výhrevnosť kWh/plm | Výhrevnosť kWh/1 kg | Hmotnosť kg/plm |
|-------------|--------------------|---------------------|-----------------|
| Smrk, jedle | 1957               | 4,0                 | 485             |
| Modřín      | 2461               | 4,0                 | 610             |
| Borovice    | 2280               | 4,0                 | 565             |
| Dub, buk    | 2743               | 3,8                 | 726             |

3. BEZPEČNOST PREVÁDZKY

3.1. Všeobecné ustanovenia

Pri prevádzkovaní a inštalácii krbových kachlí je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany obsiahnuté v ČSN 06 1008.

Spotrebič sa smie používať v normálnom prostredí podľa ČSN 33 2000-3. Pri zmene tohto prostredia, keď by mohlo vzniknúť aj prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami a pod.), musia byť kachle včas, pred vznikom nebezpečenstva, vyradené z prevádzky. Ďalej je možné kachle používať až po dôkladnom vyvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

3.2. Bezpečná vzdialenosť kachlí od horľavých hmôt

Ak sú kachle umiestnené v priestore s horľavými predmetmi (triedy horľavosti B, C1 a C2), je nutné dodržať bezpečnú vzdialenosť 800 mm od čelnej strany kachlí a v ostatných smeroch 400 mm.

Bezpečná vzdialenosť dymovodu od obloženia zárubní dverí a pod., umiestnených staveb. konštrukcií z horľavých hmôt a od inštalácie potrubia vrátane jeho izolácie je min. 200 mm. Od ostatných častí konštrukcií z horľavých hmôt min. 400 mm (ČSN 061008). Ide o stavebné hmoty so stupňom horľavosti B, C1, C2 podľa normy ČSN 73 0823 (pozrite tab. č. 3).

Ak sú kachle prevádzkované v priestore s horľavými stavebnými hmotami so stupňom C3, je nutné bezpečnú vzdialenosť od týchto hmôt zdvojnásobiť.

3.3. Pokyny pre bezpečnú prevádzku

Na podkurovanie a kúrenie sa nesmú používať žiadne horľavé kvapaliny! Ďalej je zakázané spaľovať akékoľvek plasty, drevené materiály s rôznymi chemickými spojivami (drevotriessky atď.) a taktiež domový netriedený odpad so zvyškami plastov a i.

Kachle musia obsluhovať iba dospelé osoby! Ponechať deti pri kachliach bez dozoru dospelých je nepripustné. Povrch kachlí je prehriaty, najmä presklené plochy, dotykom si môžete spôsobiť ťažké popáleniny.

Prevádzka kachlí vyžaduje občasnú obsluhu a dozor. Na bezpečné ovládanie regulátorov a na manipuláciu s uzávermi dvierok je potrebné použiť ochranné rukavice. Na kachle je zakázané počas prevádzky, a pokiaľ sú teplé, odkladať akékoľvek predmety z horľavých hmôt, ktoré by mohli spôsobiť požiar. Do rozohriatej piecky s keramikom obkladom nekladte žiadne nádoby so studenou kvapalinou, hrozí prasknutie obkladu. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s popolníkom a pri odstraňovaní horiaceho popola, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia. Horúci popol nesmie prísť do styku s horľavými predmetmi – napr. pri sypaní do nádob komunálneho odpadu.

Kachle sa smú prevádzkovať iba podľa tohto návodu. Na kachliach nie je prípustné vykonávať žiadne neoprávnené úpravy.

Tabuľka č. 3  
Informácie o stupni horľavosti niektorých stavebných hmôt

| Stav horľavosti stavebných hmôt a výrobkov | Stavebné hmoty zaradené do stupňa horľavosti                                           |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| A - nehorľavé                              | žula, pieskovec, betóny ťažké pórovité, tehly, keramické obkladačky, špeciálne omietky |
| B - neľahko horľavé                        | akumín, heraklit, lihnos, itavér                                                       |
| C1 - ťažko horľavé                         | drevo listnaté, preglejka, sirkoklit, tvrdý papier, umakart                            |
| C2 - stredne horľavé                       | drevotrieskové dosky, solodur, korkové dosky, guma, podlahoviny                        |
| C3 - ľahko horľavé                         | drevovláknité dosky, polystyrén, polyuretán                                            |

4. INŠTALÁCIA KRBOVÝCH KACHLÍ A ICH NAPOJENIE NA KOMÍN

Upozornenie: Pri montáži krbových kachlí sa musia dodržiavať všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem pre tento druh spotrebičov.

4.1. Pripojenie kachlí ku komínu alebo kominovej vložke

Krbové kachle sa smú pripojiť na komínový prieduch iba so súhlasom kominárskeho podniku v súlade s ČSN 70 4201 alebo podľa platných predpisov pre tento druh spotrebičov v krajinách, kde sú inštalované. Kvôli názornosti nazrite do prílohy č. 2.

Pre zaistenie správnej funkcie kachlí je nutné, aby bol zaručený správny ťah komína v hrdle dymovodu.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CZ | Údaj o minimálnom ťahu je vždy uvedený v technickom liste pre príslušný typ kachlí. Nedostatočný ťah komína spôsobuje zlú funkciu kachlí, nadmerné zaťažovanie skla a nadmerné zanášanie dymových ciest. Dochádza k zníženiu celkového tepelného výkonu kachlí. V prípade, že prikladáme a komín nemá dobré ťahové podmienky, môže dôjsť k úniku spalín do miestnosti. Z tohto dôvodu odporúčame pravidelnú kontrolu komína kominárskou firmou podľa normy ČSN 73 4201 a pravidelné vykonávanie údržby kachlí. V prípadoch, keď je ťah komína príliš vysoký a presiahne 20 Pa, je vhodné nainštalovať vhodnú kominovú klapku (napr. dymová rúra s klapkou). Príliš vysoký ťah môže byť zdrojom ťažkostí pri prevádzke napr. príliš intenzívnym spaľovaním, vysokou spotrebou paliva a taktiež môže viesť k trvalému poškodeniu kachlí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| SK |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| PL |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| DE | 4.2. Napojenie kachlí na kominový priechod                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| EN | Krbové kachle odporúčame pripojiť na samostatný kominový priechod. K spoločnému kominovému priechodu je možné kachle pripojiť len pri dodržaní ustanovení normy ČSN 734201. Kachle nie je možné napojiť na spoločný priechod s plynovým spotrebičom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| FR | 4.3. Pokyny pre inštaláciu a zaistenie dymovodu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Odťahové hrdlo spojte s komínom najkratšou možnou cestou tak, aby dĺžka dymových ciest bola dlhá maximálne 1,5 m. Dymové rúry a koleno medzi sebou tesne spojte s presahom min. 50 mm a dbajte na to, aby boli spoje zostavené vždy súhlasne s prúdením spalín. Otvor vstupu do komína doplňte kovovou obručou zodpovedajúceho priemeru. Dymovod by mal smerom k sopúchu stúpať pod uhlom cca 10°.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | 4.4. Umiestnenie kachlí do priestoru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Pred inštaláciou krbových kachlí je nutné overiť nosnosť podlahy (stropu), či spĺňa podmienky únosnosti pre príslušný typ kachlí v závislosti od ich hmotnosti. Kachle musia byť nainštalované na tepelno-izolačnej nehorľavej podložke, ktorá presahuje pôdorys kachlí po bokoch a vzadu minimálne o 100 mm a vpredu o 300 mm. Ak sa použije plechová podložka, musí mať hrúbku min. 2 mm. Kvôli názornosti nazrite do prílohy č. 2.<br>Upozornenie: Na možnosť čistenia spotrebiča, dymovodu a komína je na ľahký prístup nutné ponechať dostatočný priestor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | 5. NÁVOD NA OBSLUHU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | 5.1. Prvé uvedenie krbových kachlí do prevádzky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné odstrániť prípadné nálepky zo skla dvierok, diely príslušenstva z popolníka, resp. z ohniska, toto platí aj pre prípadné prepravné poistky. Podľa obrázka z technického listu skontrolujte, či sú správne usadené voľne položené clony na smerovanie ťahu, šamotové tvárnice či zábrana (je možné, že počas transportu alebo pri inštalácii kachlí sklzli zo správnej polohy). Ak zistíte nejaký nedostatok v usadení, vykonajte jeho nápravu, inak bude ohrozená správna funkcia vykurovacej jednotky.<br>Na povrchovú úpravu krbových kachlí je použitá žiaruvzdorná farba, ktorá sa pri prvom zakúrení, po prechodnom zmäknutí, vytvrdzuje. Pri fáze zmäknutia dajte pozor na zvýšené nebezpečenstvo poškodenia laku rukou alebo nejakým predmetom. Pri prvom zakúrení musia byť kachle „zahorené“ malým plameňom, spaľovaním menšieho množstva paliva pri nižšej teplote. Všetky materiály si musia zvyknúť na tepelnú záťaž. Opatrným rozkúrením zabránite vzniku trhlín v šamotových tehliach, poškodeniu laku a deformácii materiálov konštrukcie kachlí. Prípadný zápach pri vytvrdzovaní farby čoskoro zmizne – odporúčame intenzívne vyvetranie priestoru, najlepšie prievanom.<br>Ak sú v tomto priestore domáce zvieratá alebo vtáci, premiestnite ich prechodne inam.   |
|    | 5.2. Zapálenie a kúrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Na jednoduchšie rozhorenie najskôr položte na dno ohniska, resp. na rošt 2 až 3 menšie drevené polená, na ne papier alebo schválené podpaľovače, potom chraстie alebo drevené triesky, drobné drevo a nakoniec hrubšie polienka. Paliva naložte väčšie množstvo (cca do 2/3 výšky šamotovej výmurovky). Naložením väčšieho množstva paliva zaistíte dostatočný čas horenia na zahriatie kominového telesa a tým aj jeho správnu funkciu. Regulátor primárneho vzduchu otvorte na maximum. Niekedy je kvôli lepšiemu zapáleniu paliva vhodné zredukovať aj prívod sekundárneho vzduchu. Po zapálení musia byť dvierka ohniska uzatvorené. Ihneď ako sa palivo riadne rozhorí pomocou regulátoru prívodného vzduchu, nastavte pokojné, skôr tlmené spaľovanie. Na nastavenie plameňa a horenia môžete použiť ustanovenia z technického listu (pozrite prílohu) alebo tabuľky č.1.<br><br>Upozornenie: Pred každým zakúrením skontrolujte, či nie je zanesený rošt, prebytočný popol z roštu zhrňte hrabličkami. Dvierka ohniska (spaľovacej komory) musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.<br><br>Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachlí je nutné pred opakovaným zapálením skontrolovať prechodnosť a čistotu dymovodov, komína a spaľovacieho priestoru kachlí. |
|    | 5.3. Prikladanie paliva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Na zabránenie úniku dymových plynov do miestnosti pri prikladaní odporúčame: približne 5 až 10 sekúnd pred otvorením dvierok ohniska plne otvorte primárny regulátor vzduchu, potom prikladacie dvierka najprv mierne pootvorte, vyčkajte niekoľko sekúnd na odsatie dymových spločin do komína a až potom dvierka otvorte naplno. Po otvorení prikladacích dvierok je vždy nutné zvýšiť pozornosť, hrozí vypadnutie žeravých ohorkov. Po priložení paliva dvierka ohniska opäť uzavrieme. Po rozhorení paliva (bez čadivého plameňa) regulátor znovu vráťte do pôvodnej polohy (príp. uzavrite). Pri prikladaní dbajte na to, aby palivo nepresahovalo nad úroveň šamotovej výmurovky spaľovacieho priestoru. Množstvo prikladaného paliva má zodpovedať hodinovej informatívnej spotrebe pre danú vykurovaciu jednotku (pozrite prílohu, technický list). Pri prekurovaní môže dôjsť k trvalému poškodeniu kachlí. Upozornenie: Nadmernému unikaniu spalín do miestnosti pri prikladaní zabránite doplňovaním paliva po jeho vyhorení na žeravý zákl.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | 5.4. Vonkajší prívod spaľovacieho vzduchu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Pre proces spaľovania musí byť zaistený prívod dostatočného množstva čerstvého vzduchu. Pri spaľovaní dreva spotrebujú kachle až 15 m3 čerstvého vzduchu za hodinu. V novodobých stavbách môže byť ich izolovanosť od vonkajšieho prostredia (plastové okná a pod.) veľmi vysoká. Ďalšie problémy môžu spôsobiť odsávače vzduchu alebo iné tepelné zariadenia, ktoré pracujú v miestnosti alebo v priestore s kachlami.<br><br>Výrazne sa tým znižuje kvalita procesu spaľovania sprevádzaného dechtovaním a zanášaním dymových ciest a taktiež môže dôjsť pri prikladaní k dymeniu do miestnosti. Dostatočný prívod vzduchu zabezpečte otvorenými oknami alebo dverami do vedľajšej, lepšie vetranej miestnosti. Vhodnejšie je však súčasne s inštaláciou vykurovacej jednotky zaistiť vetrací otvor na prívod vzduchu vybavený regulačnou vetracou mriežkou, ktorá musí byť zabezpečená proti zapchaniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 5.5. Prevádzka počas prechodného obdobia a pri zhoršených klimatických podmienkach

V prechodnom období, resp. pri vyšších vonkajších teplotách nad 15 °C, v daždivých a vlhkých dňoch, pri prudkom nárazovom vetre môže podľa okolností dôjsť k zhoršeniu kominového ťahu (ťahu z kachlí), takže spaliny nie sú plne odvádzané. Preto musia byť krbové kachle v tomto období prevádzkované s čo najmenším množstvom paliva, aby bolo otvorením prívodov vzduchu zaistené lepšie horenie a ľah komína.

## 5.6. Čistota skla

Na zachovanie čistoty priehľadného okienka má vplyv okrem používania vhodného paliva, dostatočného prívodu spaľovacieho vzduchu (najmä sekundárneho) a zodpovedajúceho kominového ťahu taktiež spôsob, ako sú krbové kachle obsluhované. V tejto súvislosti odporúčame prikladať iba jednu vrstvu paliva, a to tak, aby bolo palivo čo najrovnomernejšie rozprestreté po kúrenisku a aby bolo čo najďalej od skla. Toto platí aj pre brikety (vzdialenosť medzi nimi 5 až 10 mm). V prípade znečistenia skla pri kúrení odporúčame zvýšiť intenzitu horenia otvorením primárneho regulátora vzduchu, čím sa väčšinou sklo samovoľne vyčistí.

## 5.7. Vyprázdňovanie popola

Podľa dĺžky a intenzity kúrenia je nutné pomôcť kutáča sklepať popol cez rošt do popolníka a popolník vyprázdniť. Najvhodnejšie je túto úlohu vykonávať pri studených kachliach. Dbajte, aby popolník nebol prepĺňovaný. Nahromadený popol zabraňuje prívodu vzduchu pod rošt. POZOR: Pred vyprázdňovaním popolníka skontrolujte, či neobsahuje tlejúce zvyšky, ktoré by mohli spôsobiť požiar v odpadovej nádobe. Popol zo spáleného dreva je možné použiť ako hnojivo.

## 6. ČISTENIE A ÚDRŽBA

### 6.1. Čistenie vykurovacej jednotky

Krbové kachle v studenom stave je nutné najmenej raz ročne (po vykurovacej sezóne), prípadne aj častejšie, vyčistiť. Pri čistení je potrebné odstrániť usadeniny v dymovodoch, spaľovacom priestore a na clonách na smerovanie ťahu. Opraviť, najlepšie výmenou, vypadnuté časti šamotovej výmurovky. Úplnosť šamotovej výmurovky je nutné sledovať aj počas vykurovacej sezóny. Medzery medzi jednotlivými šamotovými tvárnicami slúžia ako tepelná dilatácia zamedzujúca popraskaniu tvárnic a nie je vhodné medzery akokoľvek vyplňovať napr. výmazovou hmotou, tak ako bolo zvykom pri starších vykurovacích jednotkách na pevné palivá. Popraskané šamotové tvárnice nestrácajú svoju funkčnosť, pokiaľ celkom nevypadnú!

Na čistenie skla je možné použiť bežné prípravky na čistenie sporákov a rúr na pečenie, suchú mäkkú handru alebo aj noviny, prípadne špeciálny prípravok na čistenie skiel krbových kachlí. Sklo sa musí zásadne čistiť iba v studenom stave. Na čistenie lakovaných častí povrchu vykurovacej jednotky nikdy nepoužívajte vodu, vhodné je použiť molitanovú hubku alebo mäkkú flanelovú handru.

### 6.2. Požiar v komíne

V prípade vzniku požiaru v komíne je nutné oheň v kachliach okamžite uhasiť vybitím horiacich zvyškov paliva pomocou lopatky do vhodnej nehorľavej nádoby a ihneď volať hasičov (linka 150) alebo linku 112 integrovaného záchranného systému.

### 6.3. Čistenie keramiky a kachlí

Na čistenie keramických dlaždíc odporúčame používať iba suchú, maximálne mierne navlhčenú handru. Čistenie vykonávajte iba v studenom stave.

### 6.4. Tesniace šnúry a pásky

Na tesnenie dosadacích plôch dvierok a skiel (popr. iných častí kachlí) je použitá špeciálna sklokeramická tesniaca šnúra (páska), ktorá je schopná odolávať vysokým teplotám. Stav tesnenia odporúčame priebežne kontrolovať a pri strate jeho funkčnosti nahradiť novým.

Nové tesnenie po určitom čase používania zaľahne a preto odporúčame, aby sa približne po 3 mesiacoch používania kachlí skontrolovala tesnosť dotiahnutia skla na konštrukciu dverí a prípadné uvoľnenie odstránilo citlivým dotiahnutím držiakov skla.

### 6.5. Náhradné diely

V prípade nutnosti používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom, pozrite Odsek 9.2. Vytýpané náhradné diely Náhradný diel identifikujte pomocou technického listu, ktorý je súčasťou dodávky kachlí.

## 7. NAJČASTEJŠIE PORUCHY

### 7.1. Prasknutá (vypadnutá) šamotová tvárnica v spaľovacom priestore

Najprv je potrebné zdôrazniť, že popraskané šamotové tvárnice nestrácajú svoju funkčnosť, pokiaľ celkom nevypadnú, teda ich nie je nutné ihneď vymieňať! V prípade výmeny tieto dielce môžete priamo objednať u svojho predajcu alebo na adrese výrobcu tak, že udáte typ a sériové výrobné číslo kachlí, ďalej z nákresu šamotovej výplne, pozrite prílohu, zistíte určité číslo šamotovej tehly, ktorú potrebujete vymeniť.

Postup výmeny: Výmenu bočných tvárnic je nutné vykonať tak, že sa zložia držiaky šamotu a vyberie sa poškodená šamotová tvárnica. Niekedy je potrebné vybrať aj liatinový rošt so šamotovými tvárnicami na dne. Spätná montáž sa vykoná opačným spôsobom, nezabudnite všetko zložiť do pôvodnej správnej polohy, na čo vám poslúži aj vyobrazenia v prílohe.

Upozornenie: Nekúrite v kachliach v prípade, že hoci len časť obloženia spaľovacieho priestoru vypadne. Hrozí nebezpečenstvo prepálenia konštrukcie kachlí.

### 7.2. Rozbité sklo

Sklo dvierok je vyrobené zo špeciálnej sklokeramickej hmoty s vysokou tepelnou odolnosťou. Bežné tabuľové sklo nie je možné použiť!

Postup výmeny: Pri výmene skla nie je nutné celé dvierka odmontovať, postačí iba odskrutkovať držiaky skla a sklo vybrať. Pri spätnej montáži musí sklo rovnomerne dosadnúť po celom obvode na plochu dvierok.

Styková plocha medzi sklom a dvierkami musí byť osadená tesniacou šnúrou. Tesniacu šnúru, ak nie je poškodená, je možné použiť znovu. Držiaky pri spätnej montáži dotahujeme citlivo a rovnomerne tak, aby nedošlo k prasknutiu skla prílišným dotiahnutím.

### 7.3. Prasknutá bočná dlaždica

Pri transporte, prevádzke, ale aj inej udalosti môže dôjsť k poškodeniu dlaždíc opláštenia kachlí. Dlaždice, popr. plechové panely, sú v plášti držané tlakom špeciálnych príchycovacích pružín.

CZ

SK

PL

DE

EN

FR



**Demontáž:** Dlaždicu poklepaním plochou dlane presuňte do krajnej polohy (vpravo alebo vľavo). Dajte pozor, aby vám dlaždica nespadla a nepoškodila sa vplyvom vypruženia od prichycovacej pružiny. Demontáž začnite na strednej dlaždici alebo na tej, ktorá sa o plášť opiera dvoma stranami.

12

**Montáž:** Montáž začnite spodnou alebo hornou dlaždicou. Montovanú dlaždicu zasuňte do požadovaného miesta (sprava alebo zľava) a potom prekonajte silu prichycovacej pružiny. Na prekonanie pružiny je najvýhodnejšie, keď dlaždicu, najlepšie obojruč, zatlačením uchyťte za okraj kachlí a následnými ľahšími údermi dlaňou túto dlaždicu presuniete do správnej polohy (na prekonanie pružiny na presun dlaždice je niekedy potrebná väčšia sila a razancia úderu). Dlaždicu namontujte súmerne – s rovnakými presahmi na oboch stranách plášťa. Ako poslednú nasadte strednú dlaždicu (alebo tú, ktorá sa o plášť opiera dvoma stranami).

**Upozornenie:** Ak dôjde počas prevádzky vplyvom dilatácii materiálov k samovoľnému vypadnutiu obkladu, je vhodné pritlačnú silu pružiny zväčšiť primeraným napružením.

## 8. ZÁRUKA A SERVIS

### 8.1. Všeobecne

Pri dodržaní všetkých pravidiel inštalácie, obsluhy a údržby uvedených v tomto návode na obsluhu, ručí výrobca (dodávateľ), firma HS Flamingo s. r. o. 60 mesiacov od dátumu prevzatia používateľom za to, že výrobok bude mať po celý čas záruky vlastností stanovené technickými normami, týmto návodom a údajmi na výrobnom štítku.

Záruka 24 mesiacov je poskytnutá na:

Ostatné komponenty (ak sú súčasťou zariadenia), ako napr. patentná zámka, skrutky a svorníky, pružiny, ventilátory, tlačené obvody, spínač, elektrické káblivé koncovky, drôt, elektrické plášte atď.

Opotrebitelné predmety, ktoré sú v priamom styku s ohňom: dosky kúreniska, rošt kúreniska, ventilácia, polienková bariéra, tesniace šnúry.

### 8.2. Záručné podmienky

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu kachlí, respektíve reklamovaných dielov či častí, ktoré vznikli príčinou chybného materiálu alebo chybou v dielenskom spracovaní. Pri neoprávnených požiadavkách na záručnú opravu prechádzajú takto vzniknuté náklady na ťarchu majiteľa (objednávateľa).

### 8.3. Záruka

V prípade, že sa vyskytne v záručnej lehote na vašich kachliach funkčná chyba alebo chyba povrchovej úpravy, neopravujte si ju nikdy sami. Záručné a pozáručné opravy zariaďuje výrobca, na ktorého sa je možné nakontaktovať priamo alebo prostredníctvom jeho obchodných zástupcov. Výrobca nepreberá záruku za škody a chyby kachlí alebo ich častí, ktoré boli spôsobené:

- nesprávnou voľbou výkonu kachlí pre daný priestor (prílišné vykurovanie alebo nedostatočné vykurovanie priestoru)
- nedodržaním príslušných platných stavebno-právnych predpisov
- chybou inštaláciou a napojením zariadenia
- nedostatočným alebo príliš silným ťahom komína (pripojenie musí byť podľa platných noriem)
- vykonanými úpravami alebo inými, najmä dodatočnými zmenami ohniska alebo odvodu spalín
- pri zásahu alebo zmenách na zariadení, spôsobených osobami, ktoré na to nie sú výrobcom splnomocnené
- nedodržaním pokynov v návode na obsluhu
- pri dodatočnom zabudovaní náhradných dielov a doplnkov, ktoré nie sú výrobkom firmy HS Flamingo s.r.o.
- použitím nevhodných palív
- nesprávnou obsluhou, preťažením zariadenia a následným poškodením konštrukcie vykurovacej jednotky (napr. prepálenie ción usmerňovačov ťahu, deformácia konštrukcie kachlí)
- neodbornou manipuláciou, násilným mechanickým poškodením
- nedostatočnou starostlivosťou či použitím nevhodných čistiacich prostriedkov
- neodvratnou udalosťou (povodne atď.)

### 8.4. Ako reklamovať

Pri reklamácií je nutné uviesť svoju presnú adresu, telefónne číslo a popísať poruchu. Reklamácia bude riešená iba vtedy, ak bude priložený riadne vyplnený záručný list s dátumom predaja a s pečiatkou predajne alebo predajný doklad (prípadne faktúra). Pri nákupe si vo vlastnom záujme vyžiadať čitateľne vyplnený záručný list. O spôsobe a mieste opravy bude po posúdení poruchy rozhodnuté v servisnom oddelení a ďalej budú navrhnuté opatrenia konzultované s majiteľom zariadenia. Pre výmenu výrobku alebo zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a reklamačného poriadku.

## 9. BALENIE KRBOVÝCH KACHLÍ – LIKVIDÁCIA ODPADU

Krbové kachle sú dodávané na drevenej transportnej podložke. Kachle sú proti poveternostným vplyvom chránené PE fóliou a papierovou škatulou. Stabilizácia a súdržnosť celého obalu na skladovanie a na dopravu je zaručená použitím kovovej, prípadne plastovej pásky. Likvidácia obalu: Drevené laty a podložku použite na kúrenie. Ocelovú pásku odovzdajte do zberne kovových odpadov. PE povlak a papierovú škatuľu odovzdajte na recykláciu. Likvidácia kachlí: V prípade likvidácie krbových kachlí odložte šamot, sklo, tesniace šnúry a keramiku do tuhého komunálneho odpadu a plechový korpus, prípadne ostatné kovové časti, odovzdajte do zberne kovových odpadov.

### 9.1. Zvláštne príslušenstvo na objednávku

1. Dymovody HS FLAMINGO
2. Náradie, koše, paravány
3. Odľučovacia nádoba Amphora (vysávač popola)
4. Podpaľovač
5. Čistič krbových skiel
6. Čistič komínov
7. Lopatka
8. Uhliak

## 9.2. Vytýpované náhradné diely

Niektoré náhradné diely, ktoré je možné objednať:

1. Šamotové tvárnice
2. Popolníková zásuvka
3. Sklo prikladacích dvierok
4. Liatinový rošt
5. Tesniace šnúry
6. Lepidlo na tesniacu šnúru
7. Obklady pláštá
8. Ozdobné prvky (tyčky, kľučky, regulátory)

## 10. ES VYHLÁSENIE O ZHODE A CE CERTIFIKÁT

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané k všetkým výrobkom na základe protokolu o počiatočnej skúške typu podľa smernice EN 13 240:2005 + A2 a CE certifikátu. Protokol o počiatočnej skúške typu a CE certifikát je v súlade so smernicou Rady č. 89/106 EHS (zodpovedá nariadeniu vlády č. 190/2002 Zb.) a vystavila ho notifikovaná osoba: Strojárskeho zkušebního ústavu, s. p. ES 1015, AO 2002 Hudcova 56 b., 621 00 Brno

Výrobca vyhlasuje, že tu uvedené krbové kachle spĺňajú požiadavky stanovené smernicou 89/106 EHS (zodpovedá nariadeniu vlády č. 190/2002 Zb.) a za podmienok obvyklého, výrobcom určeného použitia, sú bezpečné.

Výrobca prijal opatrenie, ktorým zabezpečuje zhodu všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a so zodpovedajúcimi požiadavkami.

## 11. PRÍLOHY

Odstupové bezpečnostné vzdialenosti kachlí v priestore  
Príklad umiestnenia ochranného clony palivového spotrebiča a dymovodu  
Zoznam náhradných dielov  
Príklady správneho a nesprávneho pripojenia dymovodu  
do otvoru v komínovej vložke (komíne)  
Technický list krbových kachlí  
Prestup dymovodu stenou z horľavých materiálov  
Priame napojenie palivového spotrebiča na komín a odstup od steny  
Popis regulácie prívodu vzduchu  
Nákres šamotovej výplne spaľovacej komory  
Certifikáty  
Záručný list

CZ

SK

PL

DE

EN

FR